

古巴历史

——枷锁与星辰的挑战

何塞·坎东·纳瓦罗 著

王玫 译



当代世界出版社



责任编辑:李庆贵

封面设计:季伟瀚

何塞·坎东·纳瓦罗

历史学博士,哈瓦那大学和古巴共产党“尼科·洛佩斯”高级党校教授,记者、研究员和诗人。

1925年出生于古巴比纳尔德里奥省的圣胡安·伊马丁内斯,就读于师范学校。曾多年在“圣克里斯托巴尔”大学预科教授通史和古巴史。是革命教育学校体制的创始人和该体制历史研究委员会成员。曾任《社会主义古巴》杂志编辑部书记。古巴共产主义运动和社会主义革命历史研究所创始人,也是现古巴历史研究所的创始人。马蒂研究中心顾问;古巴西马尔出版社和其他一些出版公司的撰稿人;古巴教师学会和古巴历史学家全国联盟的创始人。由于他的教学工作、调研写作和革命经历多次受到奖励。

他的主要著作有:《全部初等教学大纲》(1955年);《古巴的农村迁徙》(1956年);《现代社会的教育合作》(1957年);《古巴前资本主义的制度》(1966年);《古巴的土地问题》(1968年);《何塞·马蒂关于工人阶级和社会主义的一些思想》(1970);《古巴工人运动史》(1985年);《何塞·马蒂对蒙卡达革命者的影响》(1983年);《何塞·马蒂眼中的阿拉伯人民》(1991年)等等。此外,他还写了200多篇各种文章发表在国内外的刊物上。

ISBN 7-80115-196-8



9 787801 151964 >

ISBN 7-80115-196-8/K·50

定价:22.00元



古巴历史

——枷锁与星辰的挑战

何塞·坎东·纳瓦罗教授 著

王玫 译

当代世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

古巴历史/ (古巴) 纳瓦罗著, 王玫译.

—北京: 当代世界出版社, 1999.6

ISBN 7-80115-196-8

I. 古… II. ①…②王… III. 古巴—历史 IV. K751

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 20921 号

当代世界出版社出版发行

(北京复兴路 4 号 邮编: 100860)

三河实验小学印刷厂印刷 新华书店经销

开本: 850×1168 1/32 印张: 11.5 字数: 270 千字

1999 年 6 月第 1 版 1999 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1000 册 定价: 22.00 元

ISBN 7-80115-196-8/K·50



何塞·马蒂 像

致中国读者

我要祝贺何塞·坎东·纳瓦罗教授的著作《古巴历史》一书中文译本的出版。众所周知，中古两国人民的亲密友谊源远流长。中国侨民是我们民族和我们共同文化的一支根子。他们和他们的后代，辛勤劳动，倍受剥削，在上个世纪，曾为古巴的独立而进行了顽强的战斗，在即将结束的本世纪，他们作为我国人民的一部分，又一次站在为古巴革命而奋斗的战士行列中。为了纪念中国人在我们岛国历史上的作用，该书的出版是对加强我们两国人民友谊的又一个新的贡献。

不像中国那样有千年的历史，古巴是一个比较年轻的国家。但是，古巴人民同他们的中国兄弟一样，在争取独立、自主和自己决定自己命运的权利的斗争中，也不得不经历艰难的道路，克服巨大的困难。

正如坎东教授在其著作中所阐明的，由于一些条件的限制，古巴落在拉丁美洲各国人民在19世纪上半叶所进行的解放壮举的后面。奴隶制的经济依附状态，尤其使那些本可以领导独立战争的富有而显贵的克里奥尔人却宁愿继续维持西班牙的殖民地，而不愿意使几百万非洲人的沉重劳动所支撑的蔗糖和咖啡庄园受到威胁。古巴是被大海同大陆隔开的群岛，这一事实也使拉丁美洲的解放队伍很难到达那里。

这一滞后状态给我国人民的前途带来了不良的后果。在以后的几十年里，古巴不得不独自进行争取独立的斗争。在窄小的土

地上同强大的西班牙队伍作战，西班牙是欧洲一个衰落的强国，但它拥有丰富的资源。

那些争取成为主权共和国的、开展得比较晚的战争，造就了我们人民十分特殊的爱国和战斗的传统。那些在世界历史新时刻所做出的努力和牺牲，也反映在政治思想领域中。上个世纪古巴最杰出的革命者何塞·马蒂，他不仅在古巴，而且在全大陆，把思想和行动提高到当时最高的顶点。他提醒人们注意新生的美帝国主义对“我们的美洲”的危险，力图用拉美的独立和团结的战略来对它进行抵制。

在19世纪末期，这些目标未能实现。战争开始时马蒂就牺牲了，其他像安东尼奥·马塞奥等领袖也牺牲了，夷平大地、灭绝人性的殖民主义政策血染我们的国家。美国心怀叵测地介入古巴和西班牙的战争，当岛国爱国者胜利在握时，它就以提供人道主义的援助为借口，占领了古巴，把它变为一个半殖民地，从而实现了它从一个多世纪以来就蓄谋已久的野心。

在30年代，古巴的斗士们又一次准备争取达到独立和社会正义的目的。赫拉尔多·马查多独裁统治和国际上激烈的经济危机的后果，给国家造成了一种革命的形势。工人阶级及其共产党已经在这些行动中占据了突出的地位。但是，正如这本书中所详细说明的，反马查多运动的软弱性和复杂性，尤其是人民和进步力量之间缺乏团结，致使33年的革命被摧毁，古巴又陷入富尔亨西奥·巴蒂斯塔政权下又一个反动和恐怖的时期。

坎东·纳瓦罗在他的书中指出，菲德尔·卡斯特罗1953年7月26日再次发动革命斗争时，他的一个伟大的功绩就在于总结并发展了古巴人民所有的先进思想和经验。这一历史性的结论表明这样一个思想：在古巴只有一次革命：最初的解放者于1868年10月10日开始的那场革命，我国人民只不过是现在把它向前推进了。

菲德尔·卡斯特罗及团结在他周围的年轻战士们，恰当地使用了武装的和群众的、政治的斗争方式来夺取政权。铸造了全国所有正直的、革命的力量们的团结。毫不犹豫地、灵活地同国内寡头力量和美帝国主义展开了不可避免的斗争，提高了人民爱国主义、社会主义和国际主义的觉悟，他们正投身于大规模的建设和保卫国家的事业。

我们这一代的古巴革命者，不仅仅从我们本国的英勇斗争历史中学到东西，而且从俄国十月革命、墨西哥革命和中国革命中吸取了宝贵的经验。

这又一次证明马克思列宁主义的普遍原则要根据各国的特点和具体情况来运用。古巴革命同中国革命一样，尽管受到苏联和东欧社会主义国家垮台的沉重打击，还是能够掌握住自己的航向，因为它不愿抄袭教条主义和宗派主义等别人的模式；也因为把社会主义的理想与实践同捍卫国家的独立、社会主义和古巴人民的文化传统紧紧地联系在一起。

何塞·坎东·纳瓦罗是我国最有威望的历史学家之一。这本著作虽然简短，但它绝不是一本古巴历史的简本或广告式的简介。恰恰相反，摆在我们面前的是一本严肃的、进行科学分析的著作，作者并没有回避我国人民发展和斗争过程中那些有争议的问题。他大胆地、正确地、明确地阐述了这些问题。作为教师和记者，他以敏捷和优美的笔触，向我们展示这一本书，向我们讲述到1996年为止古巴发生的事情，因此，这本书无疑具有其最新的内容。

我相信，这本书的出版，将对加强中古两国人民的友好关系做出新的贡献。今天，我们知道在迈进一个新的世纪、新的千年的大门时，我们生活的世界的前景是艰巨的，因此，我们在一起生活和斗争的朋友们，我们有责任相互了解得更多、更好。我们古巴和中国的战士有着共同的争取独立、社会主义和国际主义的

事业，正是因为我们在历史上我们是同根生的。

梅尔瓦·埃尔南德斯·罗德里格斯·德尔雷伊博士^[注]

1999年3月27日于哈瓦那革命胜利40周年

[注] 梅尔瓦·埃尔南德斯 (Melba Hernandez)，古共中央委员，古共中央亚洲问题研究所所长，古巴著名女英雄，1953年7月26日，曾同菲德尔·卡斯特罗一起发起攻打蒙卡达兵营的战斗。——译者注

写在本书的前面

这是一部完整的古巴历史。它相对比较简短，也许正是这种偶然的特点，何塞·坎东教授才会把那转瞬即逝而又永远不会毁灭的一切很快地凝聚在这些不朽的篇章中。这是一条线索，沿着它你能准确无误地走过古巴历史的进程，去了解那必不可少的一切。也许这里会缺一点史实，那里会少一段故事，但是这些在他如此热情描述和赞扬的重要篇章中是无足轻重的。因为从道理和科学上讲，并不是所有一切重要的东西都是值得回忆的。这部历史书谈到了方方面面，它的实实在在的目的在于它的可读性，在于它贴近古巴的和其他地方的群众。

历史总是从不同的角度来写的，它研究各个年代和时期，研究一系列特殊的事件，不论是政治问题、社会问题还是军事问题；也还要研究共性的问题，如人民的起源、活动直至建成民族和国家。

在写名人传记时，总是不可避免地要提到他们生活的环境和时期。而叙述事实时，也总是要贴近人物，不论这些人是高尚的、善良的，还是险恶的、反动的。

在错综复杂的社会中，没有一件事是容易描述的，但是最难的莫过于历史学家书写一部人民从最初起步到变成一个国家的历史这一伟大的任务了。

《枷锁和星辰的挑战》一书的背后，有一部可歌可泣的文化，一部内容丰富的哲学以及久经考验又合情合理的真实事件，总之，它的背后有一股遍及方方面面的、有教诲意义的推动力。这是一部生动的、现代小国的历史，它本身就是千百万男女、青年甚至儿童的一面旗帜。因为这部历史说的是一个严肃的、不愿把

自己的自由出卖给帝国主义阔老、只寻求不胜利勿宁死的人民。

这是一部重要事件的历史，它叙述的史实就像太阳每天出来一样真实。这也是一部科学、艺术和胆略的概括。

古巴的这部史诗，这场“枷锁和星辰”间的斗争，这些以何塞·马蒂大师和当代领袖菲德尔·卡斯特罗为顶峰的充满了英雄主义的错综复杂的一个个事件是值得真实地大书特书的。它浸透到千百万人的头脑、神经、眼睛甚至皮肤。在这部史诗中，可以看到人们如何同邪恶斗争，如何热望人类和社会的自由；可以了解那坚强而又团结一致的劳动人民面对在社会发展过程中必然会消亡的那些衰落的社会阶级和阶层所表现出的许多伟大的品质、决定性的作用和众多的贡献。

坎东教授看到了各个年代、各个时期的全貌，他看到了土著人的种子以其自然主义的态度和天真无邪的心情对付国内那些错综复杂的阴谋：这就是1898年第一次伸进来的帝国主义的恶爪、“美洲的罗马”恶爪；美国的干涉；古巴争取独立，反对西班牙落后的、顽固的君主国的斗争；对与我们的血、我们的语言、我们的优良品质和恶劣习惯如此息息相关的西班牙人民及其文化的损害。

美国占领了古巴，一个被战争夷为平地、人口被野蛮地减少了1/3的国家。但是这个国家打败了聚集了20万人的强大的西班牙军队。

就像一部电影胶片一样，它向我们呈现出对印第安人的屠杀；那装满黑人的船只、恐怖的交易和对黑人的奴役；那些专横腐败的西班牙殖民者；独立战争、10年战争、“小战争”和1895年的战斗等等一幕幕情景。

我们也看到了一个全国最糟的、为新压迫者效劳的新殖民共和国是如何建立起来的。

也看到了共和国的发展，第一次世界大战的爆发，1933年

前的革命，直到为美帝国效劳的最后一个资产阶级大庄园主独裁政权的建立，以及 1952 年 3 月 10 日的政变。

后来，后来？后来世界对一次真正的、崇高的、自由的和社会主义的真正革命的事实和反映并不陌生。

菲德尔和切·格瓦拉双双的画像走进宣传画、报刊书籍和电视，尤其走进全世界有各种不同信仰、有人道思想的很多高尚和善良的人们心中。

我确信读者们将会非常感激地进入这样一个准确而又有效、引人入胜的书籍。如果这本书有什么缺点的话，请读者们告诉何塞·坎东·纳瓦罗教授，我相信他会接受的。

这本简朴而又实实在在的书在所有当代的图书馆中是不可缺少的。读读它吧！你不会后悔的。

利昂内尔·索托^[注]

1996 年 9 月

[注] 利昂内尔·索托，原古共中央委员，在党内长期领导意识形态和革命教育工作。——译者注

枷锁和星辰

我呱呱坠地的那一刻，暗无天日。

妈妈对我说：

“我胸中的花朵，豪爽的好小伙儿，
你是我的，也是天地万物的创造，
跟我一模一样。

你这条像小鸟和骏马一样的小鱼儿，
如今长大成人了。

我经过阵痛带给你这两样东西，
人生的标志：你看看，选什么？

这，是一副枷锁，
谁拿到了它，就苟且偷安地活着吧！
做一头驯服的公牛，为老爷们干活儿，
睡在热乎乎的稻草上，
吃着颗粒饱满香喷喷的燕麦。
哦！你是那样神秘地从我身上诞生，
正如顶峰从群山中拔起，
那，是一颗闪闪发光又带来牺牲的星星，
它洒下光明，
罪人从携带星星的人手中逃跑了，
所有带着光明的人都是孤独的，
倒好像是在生活中一个身负重罪的怪物。
但是效仿公牛的人不知羞耻，
公牛这浑浑噩噩的畜牲，
天地文明又重新开始。
高举星辰的人毫无恐惧，

创造吧！成长吧！
当他洒向世界的美酒杯中已点滴不剩；
当他为人间的欢乐，
严肃而又欢愉地献出自己的心；
当他神圣的声音，
随着风儿从南方吹到北方的时候；
星辰宛如一件斗蓬，
在光芒的照射下把他紧紧裹起，
明朗的天空像节日一样燃烧，
要活着就不要害怕，
听到自己的脚步在黑暗中登向更高处！”

给我枷锁吧！哦，我的母亲！
我把它踩在脚下，
让那闪闪发光又带来牺牲的星星，
在我的额前更加光芒四射！

何塞·马蒂

目 录

致中国读者

写在本书的前面

“枷锁和星辰”

第一章 地理、政治和行政概念 (1)

气候。植物和动物。国家和政府。祖国的象征。一些重要的纪念日。

第二章 新的世界和陌生的文明 (9)

哥伦布和“新世界”。最早居民的起源。原始文化的差异。发展水平。

第三章 从印第安农奴制到非洲奴隶制 (21)

征服和殖民。黑人奴隶制。

第四章 外来的仇恨和社会冲突 (28)

土匪和海盗。内部矛盾。英国人占领哈瓦那。经济和文化的进步，对本土的热爱。

第五章 正在形成的国家、流派和道路 (36)

早期的起义，改良主义的统治地位。分离主义的两个10年，瓦雷拉和埃雷迪亚。改良主义的第二阶段，萨科、路斯和德尔蒙特。废奴主义的发展，阶梯密谋。兼并的道路，“熟果”理论。改良主义的失败，情报委员会。

第六章 十年战争 (48)

拉德马哈瓜，卡洛斯·曼努埃尔·德塞斯佩德斯。10月10日宣言。攻克巴亚莫。卡马圭和拉斯维加斯，伊格纳西奥·阿格拉蒙特。西部，何塞·马蒂。国际主义，马克西莫·戈麦斯。瓜伊马罗大会。西班牙的政策：灭绝，8名医学系学生被杀。光荣和阴影，失败。巴拉瓜抗议，安东尼奥·马塞奥。战争的意义。

第七章 卓有成效的停战阶段 (62)

自治主义和传统主义。小规模战争和其他起义尝试。奴隶制的取消，社会变革。工人运动。何塞·马蒂和“必要的战争”，古巴革命党。

第八章 1895 年战争 (75)

2 月 24 日。拉麦霍拉纳会议，何塞·马蒂的逝世。起义高潮。希马瓜约大会。向西部进军。维雷尔和集中。西部的战役，安东尼奥·马塞奥的逝世。雅拉会议，古巴对农村的统治。自治政府，迟到的决定。“缅因号”爆炸，美国的干涉。

第九章 美国的第一次占领 (88)

美国反对古巴国家，取消它的代表机构。战争的后果和美国的渗入。人民的抵抗，工人运动和社会主义政党。走向名存实亡的共和国，不正大光明的政治事件。立宪大会和普拉特修正案。第一次总统选举，美国欺骗性地推出了埃斯特拉达·帕尔马。

第十章 第一个共和国政府和美国的第二次占领 (101)

托马斯·埃斯特拉达·帕尔马。人民的不满和工人闹事。选举丑剧和“8 月小战争”。美国的第二次占领。

第十一章 美国的绝对统治 (1909~1925) (108)

美国的投资。精神瓦解。何塞·米盖尔·戈麦斯政府。马里奥·加西亚——梅诺卡尔政府。“肥牛”和“瘦牛”。十月革命和社会斗争高涨。阿尔弗雷多·萨亚斯政府 (1921~1923 年)。第一次全国大学生代表大会，人民运动的高潮。工人运动高涨，哈瓦那工人联合会和古巴全国工人联合会。古巴共产党的建立。

第十二章 马查多独裁统治和 1933 年革命 (130)

对美国卑躬屈膝，对人民实行恐怖。公共工程计划和关税改革。权力的延长。第六届泛美大会，新的罪行，胡里奥·安

东尼奥·梅利亚。1929~1933 年经济危机，工人运动。大学生和其他阶层，大学生指导委员会，左翼大学生联盟。资产阶级起义和恐怖主义，人民行动。糖业工人的组织和斗争。新的美国总督：本哈明·松内尔·威尔斯，调解行动。总罢工和马查多倒台。塞斯佩德斯总统，工人和学生的反应。士官的革命，五人政府。临时政府，格劳和吉特拉斯的事业。反革命的破坏，巴蒂斯塔的恐怖。政府危机，1 月 15 日的反动政变。反动派上台。古巴革命党（真正党）和青年古巴。共产党和古巴全国工人联合会的行动。农民斗争，“18 号领地”。取消普拉特修正案，新的相互条约。1935 年 3 月总罢工，吉特拉斯之死。1933 年革命的意义。

第十三章 从反动的军国主义到立宪政权…………… (158)

新的斗争策略。蛊惑人心和民主变革。建立古巴工人联合会。1940 年宪法。大选，巴蒂斯塔总统。古巴和第二次世界大战。群众运动的高涨。政府声名狼藉。1944 年选举，格劳·圣马丁获胜。

第十四章 “真正党”的政府，民族改良主义的失败…… (171)

人民福利的最初作为。政治和管理腐败。歹徒活动猖獗。向工人运动的进攻。特拉斯洛计划。其他的严重问题。宪法的补充法律。古巴人民党（正统党）。1952 年 3 月 10 日的军事政变。

第十五章 反对巴蒂斯塔独裁统治的斗争，从“蒙卡达”到“格拉玛”…………… (187)

对政变的反应。反动独裁政权，它最初的步骤。斗争策略，人民社会党。学生运动。统一工会运动。菲德尔·卡斯特罗的策略。攻打“蒙卡达”兵营。行动。血淌成河。审判。政治监禁的学校。镇压和选举阴谋，人民斗争。大赦，人民的伟大胜利，成立 7.26 运动。有组织的流放。群众斗争的迅